

參加表格/Entry Form

本班希望參加以下項目 (請於適當處加上"✓"號)

My class would like to participate in the following (please tick the appropriate box)

- ☐ 環保約章創作 / Environmental Pledge only
☐ 環保約章創作及班際習作比賽 / Environmental Pledge and Class Project Competition

負責老師姓名/Name of Teacher-In-Charge: _____

學校名稱/School Name: _____

學校地址/School Address: _____

學校電話/School Telephone No.: _____ 學校傳真/School Fax No.: _____

電郵地址/E-mail Address: _____ 班別/Class: _____

參加環保約章創作學生人數/No. of Students Participating in Environmental Pledge: _____

參加班際習作比賽學生人數/No. of Students Participating in Class Project Competition: _____

校長姓名/Name of School Head: _____ 校長簽署/Signature of School Head: _____

所有參加表格必須郵遞 (以郵戳為準) 或傳真至:
All entry forms must be postmarked or faxed to the following address:

香港中環花園道3號花旗銀行大廈10樓
環境保護署社區關係組曾先生
傳真: 2827 8138

Environmental Protection Department Community Relations Unit
10/F., Citibank Tower,
3 Garden Road, Central, Hong Kong
(Attn: Mr. C.C. Tsang)
Fax No.: 2827 8138

截止報名日期:
2005年10月22日
Due Date: 22 October 2005

* 凡參加「蟋蟀占美尼環保挑戰」獎勵計劃而獲出之班別的學校、學生、老師、校長及成年監護人均同意主辦機構將他們的名字作市場推廣用途。
班際習作及約章文件一律歸主辦機構所有，概不退還。
本活動只限香港的小學生參加。

* By entering Jiminy Cricket's Environmental Challenge, schools, students, teachers, school heads, and adult chaperones from the winning classes are consenting to the use of their names and likenesses for marketing and advertising purposes without additional compensation.
The Class Project, including any supporting documents, will become the property of the organizers and will not be returned.
Only Hong Kong Primary School students are eligible to participate.

「蟋蟀占美尼環保挑戰」 JIMINY CRICKET'S 獎勵計劃 2005/06 Environmental challenge

「減少廢物、廢物重用、循環再造、替代使用」及「節約能源」
"Waste Reduction - Reduce, Reuse, Recycle and Replace" and "Save Energy"

「蟋蟀占美尼環保挑戰」獎勵計劃為全港小學生提供「綠色思想」的機會。這個既有挑戰性又有趣的實踐經驗，能夠加深小學生對身邊環境及對香港的認識，更讓他們知道關心地球「有幾型」。

Jiminy Cricket's Environmental Challenge provides an opportunity for all primary school students in Hong Kong to "think green". It's a challenging and fun hands-on experience that will help students learn more about their environment and Hong Kong and show them why "it's cool to care" about the earth.



© Disney

聯合主辦 / A partnership program of



小改變
大改善
Every little bit makes a
BIG difference

目的 Purpose

是次比賽的目的是鼓勵學生在學校、家庭及社會有保護環境的意識和行動。

The purpose is to encourage students to think and act environmental friendly at school, at home, and in their community.

主題 Theme

「減少廢物、廢物重用、循環再造、替代使用」及「節約能源」

"Waste Reduction - Reduce, Reuse, Recycle and Replace" and "Save Energy"

報名辦法 Application Procedures

海報及參加表格將派發給所有小學。

Posters & Entry Forms will be distributed to all primary schools.

甲) 環保約章創作

1. 為小一至小六學生而設。
2. 環保約章創作表格及禮品將於2005年10月送到你的學校。
3. 請於課堂討論有關進行環保的挑戰，然後邀請每位參加同學創作三個保護環境的約章。
4. 請將填妥的參加表格於2005年10月22日或之前寄往或傳真至下列環境保護署社區關係組地址。

A) Environmental Pledge

1. Environmental Pledge is for P1 - P6 primary school students.
2. Environmental Pledge Forms and gifts will be sent to your school by October 2005.
3. Discuss environmental challenges in class and then ask each student to make three pledges to help the environment.
4. Fax and send the completed Entry Form to Environmental Protection Department Community Relations Unit on or before 22 October 2005 at the following address.

乙) 班際習作比賽

1. 為小學學生而設，分為初小(小一至小三)及高小(小四至小六)兩個組別進行的環境教育比賽。
2. 各組別需以上述主題作題目。
3. 計劃活動流程表。
4. 實踐活動流程表。
5. 檢討習作及記錄結果。
6. 製作班際習作活動紀錄簿。
7. 完成「班際習作封面」及「學生自我評估報告」。
8. 所有班際習作活動紀錄，包括「班際習作封面」及「學生自我評估報告」必須於2006年2月28日或之前交至下列環境保護署社區關係組地址。

B) Class Project Competition

1. Environmental Education Competition for primary school students, in 2 groups - Lower Primary (P1-P3) and Upper Primary (P4-P6).
2. Your class should use above theme to target.
3. Develop an action plan.
4. Carry out the action plan.
5. Evaluate the project and record results.
6. Assemble your Class Project Portfolio.
7. Complete "Class Project Cover Sheet" & "Student Self-Assessment Journal".
8. All class project portfolios including "Class Project Cover Sheet" and samples of Student Self-Assessment Journals must be received by Environmental Protection Department Community Relations Unit on or before 28 February 2006 at the following address.

香港中環花園道3號花旗銀行大廈10樓 環境保護署社區關係組曾才先生 傳真: 2827 8138

Environmental Protection Department Community Relations Unit

10/F., Citibank Tower, 3 Garden Road, Central, Hong Kong

(Attn.: Mr. C.C. Tsang) Fax No.: 2827 8138

評審 Judging

班際習作將由環境保護署、香港迪士尼樂園及有關團體的代表組成的評判小組進行評審。

所有參賽作品將不獲退還。

A panel of representatives from Environmental Protection Department, Hong Kong Disneyland and other relevant parties will judge the class projects. All submitted class project portfolios will not be returned.

評審準則 Judging Criteria

班際習作比賽

- 15% 節目的選擇/ 創意
- 25% 對社會及學生的教育意義

- 30% 對環境的益處
- 30% 習作內容的質素

Class Project Competition

- 15% Project Selection / Creativity
- 25% Education value to community and students

- 30% Environmental benefit
- 30% Quality of content of the project

人人都是大贏家 Everyone Wins

約章創作參加者 Pledge Participants

所有參加者均獲得特別為「總督占美尼環保挑戰」獎勵計劃而設計的禮品。

All participants receive a special designed Jimmy Cricket's Environmentality Challenge gift.

班際習作比賽參加者 Class Project Competition Participants

在提交班際習作活動紀錄後，班內每位學生均獲贈證書，而老師則可獲得一份特別禮品及證書一張。

By submitting a Class Project portfolio for competition, each student in the class will receive a certificate and the teacher will receive a specially designed gift and a certificate.

傑出班際習作 - 8個優勝班別(高小5名及初小3名)

Outstanding Class Project

- 8 Primary school classes (5 in Upper Primary group and 3 in Lower Primary group)

- 班內每位同學均獲贈禮品 - 學校可獲獎金港幣四千元

- Gifts for the entire class - Financial award of HK\$4,000 for school

總冠軍 - 每個組別選出1個優勝班別

Grand Prize Winner - 1 class in each group

除以上所有獎品外，全組均可獲邀遊覽香港迪士尼樂園。

All the above plus a field trip to Hong Kong Disneyland.

公佈賽果及頒獎典禮

Announcement of Results & Presentation Ceremony

所有得獎者均有專人通知頒獎，賽果亦會在2006年4月於香港迪士尼樂園網頁 www.HongKongDisneyland.com 及環境保護署網頁 www.epd.gov.hk 公佈。頒獎典禮將於2006年4月舉行。

All winners will be notified individually and the result will also be announced on Hong Kong Disneyland website www.HongKongDisneyland.com and Environmental Protection Department website www.epd.gov.hk in April 2006. The Presentation Ceremony will be held in April 2006.

查詢詳情 Enquiries

請致電 2509 9469 環境保護署社區關係組或 3550 2343 香港迪士尼樂園社區關係組。

亦可瀏覽 www.HongKongDisneyland.com 或 www.epd.gov.hk。

In case of enquiry, please call Environmental Protection Department Community Relations Unit at 2509 9469 or Hong Kong Disneyland Community Relations at 3550 2343. You can also visit www.HongKongDisneyland.com or www.epd.gov.hk for more information.